

Почему мы поменяли заставку на Фэйсбуке? | Pourquoi avons-nous changé l'image sur notre page Facebook?

Auteur: Надежда Сикорская, [Genève - Женева](#) , 26.11.2018.



Непрекращающееся напряжение политической обстановки делает людей вообще и наших читателей в частности чувствительными к вещам, на которые еще несколько лет назад они не обратили бы внимания. Внимательно следя за настроениями аудитории, мы отреагировали на полученное критическое замечание.

|

La tension politique rend les gens susceptibles aux choses qu'ils ne remarqueraient même pas dans d'autres circonstances. Sensibles aux états d'âmes de notre lectorat, nous avons réagi à la critique reçue.

Pourquoi avons-nous changé l'image sur notre page Facebook?

Читатели, подписанные на страницу Нашей Газеты в Фэйсбуке (а неподписанных мы [приглашаем незамедлительно подписаться](#)), наверное, обратили внимание на то, что на прошлой неделе мы поменяли заставку на ней. Причина, по которой это было сделано, и полученные после замены комментарии ясно показали редакции, что необходимо прокомментировать этот, в общем, совершенно обычный шаг, а заодно пояснить нашу позицию.

Все началось с того, что через ФБ мы получили от читательницы, чей ник предпочитает не называть, такое сообщение: «Почему "на русском" тут же ассоциируется с Россией? И российским флагом???». Вот такой смахивающий на риторический вопрос, без приветствия, обращения и прочих «буржуазных излишеств». Если честно, сначала мы даже не сообразили, о чем речь, а потому ответили уклончиво: «Затрудняемся ответить на Ваш вопрос, это у всех индивидуально. У кого-то ассоциируется с Пушкиным».

Вскоре выяснилось, что читательницу покорила как раз старая заставка: кто помнит, на ней, в карикатурной форме, были изображены, с одной стороны, «швейцарцы» с йодлями, Сен-Бернаром и т.д., а с другой – русские, с самоваром, бурым медведем и т.д. Были на картинке и два флага, швейцарский и российский. Стоит пояснить, что картинка эта была нарисована одним российским карикатуристом еще в 2014 году, когда отмечалось 200-летие дипломатических отношений между Россией и Швейцарией. Да так и осталась висеть, уже не обращая на себя нашего внимания – понятное дело, глаз замыливается.

Вполне понятно и то, что человек, заглянувший на страницу впервые, внимание на нее обратил. Жаль только, что свое наблюдение посетительница, заведясь с пол-оборота, сопровождала обвинениями в невежестве, оскорблении читателей, потере совести и т.д. Полный набор. И это при том, что в переписку мы с ней вступили, несмотря на воскресный день, сообщив, что приняли ее мнение к сведению. Но не будем судить неизвестную читательницу, тем более что вряд ли она задержалась на нашей странице: нервы сейчас у многих расшатаны, эмоции захлестывают, и возможность анонимно кому-то нахамить – отличный способ расслабиться.

Однако мы свое обещание сдержали и мнение к сведению приняли. Более того, уже на следующий день мы заменили картинку, так как признали, что замечание справедливо.

Действительно, еще 11 лет назад, когда Наша Газета только создавалась и швейцарские партнеры всячески уговаривали нас как-то застолбить в названии ее «русскость», мы категорически отказались, остановив свой выбор на наиболее нейтральном имени. Люди – не идиоты, рассуждали мы. Увидев, что газета на русском языке – сами догадаются. Понятие же «русскости», в нашем его понимании, не определяется ни государственными границами, ни национальной принадлежностью, но языком и культурой. Так что флаги тут не при чем.

Мне очень приятно, что среди наших читателей есть представители всех без исключения бывших союзных республик. Это означает, что, несмотря на распад СССР и последовавшие за ним социально-экономические изменения, русский язык реально остается языком международного общения. Объединение людей, разбросанных по миру, разделенных географическими границами, но воспитанных в общих культурных традициях, – вот одна из главных задач, которые ставит перед собой

наше маленькое издание и вот почему мы остановились на строке Владимира Набокова.

Да, Наша Газета выходит на русском языке. Но создавалась и работает она в Швейцарии, а потому все события мы рассматриваем со швейцарской, нейтральной точки зрения, не боясь при этом четко формулировать собственное мнение. Думаем, такая позиция сыграла роль в том, что, после вооруженного конфликта между Россией и Грузией и после начала войны с Украиной, мы не только не потеряли читателей в этих странах, но их ряды, наоборот, умножились. Надеемся, они будут множиться и дальше - и там, и в других местах.

Мы твердо убеждены, что в любых обстоятельствах можно оставаться порядочными людьми! У Нашей Газеты нет никакого государственного финансирования, за нами не стоит никакая политическая структура. Если вы разделяете нашу позицию и заинтересованы в том, чтобы Наша Газета и дальше оставалась свободным, независимым изданием, - [поддержите нас!](#)

P.S. Для тех, кто не знаком со стихотворением Владимира Набокова, откуда позаимствована строка, приводим его полностью, оно того стоит:

К России

Отвяжись, я тебя умоляю!
Вечер страшен, гул жизни затих.
Я беспомощен. Я умираю
от слепых наплываний твоих.

Тот, кто вольно отчизну покинул,
волен выть на вершинах о ней,
но теперь я спустился в долину,
и теперь приближаться не смей.

Навсегда я готов затаиться
и без имени жить. Я готов,
чтоб с тобой и во снах не сходиться,
отказаться от всяческих снов;

обескровить себя, искалечить,
не касаться любимейших книг,
променять на любое наречье
все, что есть у меня,- мой язык.

Но зато, о Россия, сквозь слезы,
сквозь траву двух несмежных могил,
сквозь дрожащие пятна березы,
сквозь все то, чем я смолodu жил,

дорогими слепыми глазами
не смотри на меня, пожалей,
не ищи в этой угольной яме,
не нащупывай жизни моей!

Ибо годы прошли и столетья,
и за горе, за муку, за стыд,-
поздно, поздно! - никто не ответит,
и душа никому не простит.

1939, Париж

[отношения сша и швейцарии](#)

Source URL:

<http://www.nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/pochemu-my-pomenyali-zastavku-na-feysbuke>